

第9回小委員会後の 追加質問に対するEUの回答

製造産業局 生活製品課

Q1 分別収集コストを生産者が負担する仕組みについて、これは生産者全体で分別収集費用を全て負担しているのか。また、生産者は実際の回収も行う必要があるのか。



The Commission proposal on targeted revision on the Waste Framework Directive related to textiles, in article 22a indicates the activities and associate costs that should be covered by the Extended Producer Responsibility. These correctly include the sorting of the separately collected textile.

How these activities should be carried out is further specified in article 22c. There it is explain that producers should designate a Producer Responsibility Organization to collectively fulfil their extended producer responsibility obligations.

In each Member States there could be more than one Producer Responsibility Organization. In these cases producer responsibility organisations should fulfil their obligations in coordinated manner. The producers are expected to financially contribute to the Producer Responsibility Organization they belong to. The Producer Responsibility Organization will also provide for selection procedure to procure waste management services from waste management operators to carry out subsequent waste treatment.

(廃棄物枠組指令の繊維製品に関する的を絞った改正に関する欧州委員会の提案では、第22条a(※1)において、<u>拡大生産者責任</u>の対象となるべき活動と関連費用が示されている。これらの活動には、<u>分別収集された</u> 繊維製品の分別も含まれる。

これらの活動がどのように実施されるべきかは、さらに第22条c(※2)で規定されている。そこでは、生産者は、拡大生産者責任の義務を集団的に履行するために、生産者責任組織を指定すべきであると説明されている。各加盟国には、複数の生産者責任組織が存在する可能性がある。このような場合、生産者責任組織は協調して義務を果たすべきである。生産者は、所属する生産者責任組織に財政的に貢献することが期待される。また、生産者責任組織は、その後の廃棄物処理を行う廃棄物管理事業者から廃棄物管理サービスを調達するための選定手続きを規定する。)

EUからの英訳回答文を元に事務局仮訳。

※1 廃棄物枠組指令 改正案 第22条a 4項

Member States shall ensure that the producers of textile, textile-related and footwear products listed in Annex IVc cover the costs of the following:

- (a) collection of used and waste textile, textile-related and footwear products listed in Annex IVc and subsequent waste management that entails the following: (事務局仮訳) 加盟国は、附属書IVcに記載された繊維製品、繊維関連製品及び履物製品の生産者が以下の費用を負担することを確保する:
 - (a) 付属文書IVcに記載された繊維製品、繊維関連製品及び履物製品の使用済み及び廃棄物の回収、並びにそれに続く以下の廃棄物管理: (以下部分省略)

※2 廃棄物枠組指令 改正案 第22条c 1項

Member States shall ensure that producers of textile, textile-related and footwear products listed in Annex IVc designate a producer responsibility organisation to fulfil their extended producer responsibility obligations laid down in Article 22a on their behalf.

(事務局仮訳)加盟国は、附属書IVcに記載された繊維製品、繊維関連製品、履物製品の生産者が、生産者に代わって第22条aに規定された拡大生産者責任義務を履行する生産者責任団体を指定することを確保しなければなら N.A.

(参照: European Commission「Proposal for a DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL amending Directive 2008/98/EC on waste https://environment.ec.europa.eu/publications/proposal-targeted-revision-waste-framework-directive en)

Q2 「ネイチャー・ポジティブ」に向けて環境負荷を低減するためには、EPRのような生産者側の責任も重要であるが、一方で、社会の一員として消費者側の責任も重要。欧州では、消費者側の購入量や消費量の制限など、消費者責任に関するルールや法律、規制について議論しているか。具体的な取り組み等があれば教えていただきたい。



The Commission proposal includes provisions targeting the consumer. Producer responsibility organisations should make available to end-users, in particular consumers, the information regarding the sustainable consumption, re-use and end-of-life management of textile and footwear with respect to the textile products (art. 22c(13).

(欧州委員会の提案には、消費者を対象とした規定が含まれている。生産者責任組織は、繊維製品および履物に関して、持続可能な消費、再利用、使用済み管理に関する情報をエンドユーザー、特に消費者に提供すべきである(第22条c(13) (※))。)

EUからの英訳回答文を元に事務局仮訳。

※ 廃棄物枠組指令 改正案 第22条c 13項

Member States shall ensure that, in addition to the information referred to in Article 8a(2), producer responsibility organisations make available to end-users, in particular consumers, the following information regarding the sustainable consumption, re-use and end-of-life management of textile and footwear with respect to the textile, textile-related and footwear products listed in Annex IVc that the producers make available on the territory of a Member State:

- (a) the role of consumers in contributing to waste prevention, including any best practices, notably by fostering sustainable consumption patterns and promoting good care of products while in use;
- (b) re-use and repair arrangements available for textile and footwear;
- (c) the role of consumers in contributing to the separate collection of used and waste textile and footwear;
- (d) the impact on the environment, human health as well as social and human rights of textile production, in particular fast-fashion practices and consumption, recycling and other recovery and disposal and inappropriate discarding of textile and footwear waste, such as littering or discarding in mixed municipal waste.

(事務局仮訳) 加盟国は、生産者責任組織が、第8a条(2)に言及する情報に加え、生産者が加盟国の領域内で入手可能とする附属書IVcに掲げる繊維製品、繊維関連製品及び履物製品に関して、繊維製品及び履物の持続可能な消費、再使用及び使用済み管理に関する以下の情報を、最終使用者、特に消費者が入手可能とすることを確保しなければならない:

- (a) 特に持続可能な消費パターンを促進し、使用中の製品の適切な手入れを促進することにより、ベストプラクティスを含む廃棄物防止に貢献する消費者の役割;
- (b) 繊維製品及び履物について利用可能な再使用及び修理の取り決め;
- (c) 繊維製品及び履物の使用済み及び廃棄物の分別回収に貢献する消費者の役割;
- (d) 繊維製品生産、特にファストファッションの慣行と消費、リサイクル及びその他の回収と処分、並びにポイ捨てや都市の混合廃棄物の投棄などの繊維製品及び履物廃棄物の不適切な投棄が、環境、人の健康、並びに社会的及び人権に与える影響。

(参照: European Commission「Proposal for a DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL amending Directive 2008/98/EC on waste」 https://environment.ec.europa.eu/publications/proposal-targeted-revision-waste-framework-directive en)

Q3 DPPの現在の議論で、どの程度の粒度、深度、種類の情報をトレースして開示しなくてはならないのか、現在進行中の議論の状況を共有いただきたい。



The preparation process on the information and the Digital Product Passport is still ongoing, thus we cannot answer to this question yet. However, the main aim is that the DPP could offer relevant information related to the sustainability and circularity performance of the products. This information could be such as information on durability, repair, reuse and recycling possibilities, for example on spare parts and advice on repair.

(情報とデジタル・プロダクト・パスポートに関する準備プロセスはまだ進行中であるため、この質問にはまだ答えられない。しかし、主な目的は、DPPが製品の持続可能性と循環性能に関連する情報を提供することである。この情報とは、耐久性、修理、再利用、リサイクルの可能性に関する情報、例えばスペアパーツや修理に関するアドバイスなどである。)

EUからの英訳回答文を元に事務局仮訳。

Q4 サステナビリティに関する学校教育(初等教育、中等教育を含めて)がなされているのか、 もしなされているのであれば、どのような内容か教えていただきたい。



The Commission invites Member States to provide access for learners of all ages to high-quality education and training on biodiversity, sustainability and climate change. Because learning for environmental sustainability is lifelong, and should be made possible in many different contexts and settings.

They should also encourage comprehensive approaches, encompassing teaching and learning, vision, planning and governance, active involvement of students and staff, buildings and resources management, and partnerships with local and wider communities.

The Commission also suggests that Member States mobilise national and EU funds, such as cohesion policy funds and the Recovery and Resilience Facility, to invest in infrastructure, training, tools and resources.

Through learning and exchanges between Member States, stakeholders and partner countries, the Commission will help Member States implement these and the other calls in the proposal. In addition, there's also a strong focus on the green transition in education and training in the 2021-2027 Erasmus+ programme. The Commission will furthermore provide communities of practice and training opportunities for educators thanks to platforms for educational professionals like eTwinning and the School Education Gateway.

(欧州委員会は加盟国に対し、**生物多様性、持続可能性、気候変動に関する質の高い教育や訓練を、あらゆる年齢の学習者が 受けられるようにする**ことを求めている。なぜなら、環境の持続可能性のための学習は生涯にわたって行われるものであり、さまざまな状況や環境において可能にされるべきものだからである。

また、<u>教育や学習、ビジョン、計画、ガバナンス、学生や職員の積極的な参加、建物や資源の管理、地域やより広範なコミュニティと</u> のパートナーシップなどを包括したアプローチを奨励すべきである。

欧州委員会はまた、加盟国に対し、結束政策基金や復興レジリエンス・ファシリティなどの**国やEUの資金を動員して、インフラ、訓練、 ツール、リソースに投資するよう提案**している。

欧州委員会は、加盟国、利害関係者、パートナー諸国間の学習と交流を通じて、加盟国が本提案におけるこれらおよびその他の呼びかけを実施できるよう支援する。さらに、2021-2027年のエラスムス+プログラムでは、教育および訓練におけるグリーン・トランジションにも強く焦点を当てている。欧州委員会はさらに、eTwinningやSchool Education Gatewayのような教育専門家のためのプラットフォームにより、教育関係者に実践のコミュニティーや研修の機会を提供する。)

Q5 LCAを行う際に大枠の考え方はISO規格などで示されているものの、算定や検証の細かい点については不明瞭な点が多いと聞く。こうした点を補うために、企業等が利用可能なツール(例:算定ガイドライン、算定ソフト、データベース等)を用意する予定はあるか。また、そのスケジュールがわかれば教えてほしい。



The industry is developing Product Environmental Footprint Category Rules (PEFCR) for Apparel and Footwear. The PEFCR are specific rules to apply the general PEF method, which is an LCA-based method. The PEF is the environmental impact accounting methodology recommended by the European Commission, Recommendation (EU) 2021/2279.

The development of the PEFCR is in the later stages. Until 28th April 2024, the second public consultation is taken place. The final publication of the PEFCR for apparel and footwear is expected in Q1 2025.

The PEFCR will be in the format of a book/guidance document. For the best of my knowledge the development of an IT tool based on this guidance doc is not foreseen.

The application of the PEFCR for apparel and footwear will remain voluntary. However, in the future mandatory legislation could be developed taking into account this work.

(業界は、アパレルとフットウェアの製品環境フットプリント区分規則(PEFCR)を策定している。PEFCRは、LCAに基づく手法である一般的なPEF手法を適用するための具体的なルールである。PEFは、欧州委員会の勧告(EU)2021/2279で推奨されている環境影響会計手法である。

PEFCRの開発は後期段階にある。2024年4月28日まで、2回目のパブリックコンサルテーションが行われる。**アパ レルとフットウェアのPEFCRの最終的な公表は2025年第1四半期と予想**されている。

PEFCRは書籍/ガイダンス文書の形式をとる予定である。私の知る限りでは、このガイダンス文書に基づいたITツールの開発は予測されていない。

アパレルとフットウェアに対するPEFCRの適用は、今後も任意である。しかし、将来的には、この作業を考慮した強制的な法律が制定される可能性がある。)

EUからの英訳回答文を元に事務局仮訳。

※PEF手法:製品の潜在的なライフサイクル環境への影響を測定し伝達するための一般的な方法。

手法の詳細については、European Commission「Recommendation on the use of Environmental Footprint methods Annex1」を参照。

(https://environment.ec.europa.eu/document/download/680503dc-5a19-4f6a-bb92-

84d9bfc8f312 en?filename=Annexes%201%20to%202.pdf)

Q6 繊維産業は、サプライチェーンが長く加工工程が複雑なことに加え、LCAを行うには商品知識なども必要になる。こうした点をバランスよく会得したLCA人材を、EUではどのように育成しているか。



Certainly, expertise in LCA is an asset to perform PEF studies. However, the PEFCR for apparel and footwear will significantly simplify this performance as many of the methodological choices that are open in other methods will be prescribed in the PEFCR.

(確かに、LCAの専門知識はPEFスタディを実施するための資産である。しかし、アパレルとフットウェアのためのPEFCRは、他の手法では選択可能な方法論の多くがPEFCRで規定されるため、このパフォーマンスを大幅に簡素化する。)

EUからの英訳回答文を元に事務局仮訳。

Q7 グリーンウォッシュを回避するため、例えばCFPやLCA等「客観的で定量的な指標」が必要。EUではこうした指標について、具体的にどのような取組が行われているのか。



The PEF method includes 16 environmental impact categories that cover all kinds of environmental impacts. Additionally, the PEF method requires that whenever an impact is not covered by the 16 environmental impact categories, it shall be covered under the additional environmental information section. This is the case of the release of microplastics for the PEFCR for apparel and footwear.

Ecodesign requirements will be introduced through delegated acts under the Ecodesign for Sustainable Products Regulation (ESPR). This Regulation is expected to enter into force this year. Ecodesign requirements will be set for priority products identified in a working plan, to be adopted no later than 9 months after entry into force of ESPR. Textiles are expected to be included in this working plan. In anticipation of this and in line with commitments made in the EU Strategy for Sustainable and Circular Textiles, preparatory work has already been launched. Delegated acts that introduce ecodesign requirements for specific product groups, will also launch the introduction of the digital product passport for those product groups. More information on ESPR can be found in the following link: Ecodesign for Sustainable Products Regulation - European Commission (europa.eu).

(PEF法には16の環境影響カテゴリーがあり、あらゆる環境影響をカバーしている。また、PEF法では、16の環境影響カテゴリーに当てはまらない影響については、追加環境情報の項目で説明することになっている。これは、アパレルとフットウェアのPEFCRにおけるマイクロプラスチックの放出のケースだ。

エコデザインの要件は、持続可能な製品のためのエコデザイン規則(ESPR)に基づく委任行為を通じて導入される。この規則は今年中に発効する予定である。エコデザイン要件は、ESPR発効後9ヶ月以内に採択される作業計画で特定された優先製品に対して設定される。繊維製品もこの作業計画に含まれる見込みである。これを見越して、また「持続可能で循環可能な繊維製品のためのEU戦略」での公約に沿って、すでに準備作業が開始されている。特定の製品グループにエコデザイン要件を導入する委任法は、それらの製品グループに対するデジタル製品パスポートの導入も開始する予定である。ESPRに関する詳細は、以下のリンクを参照されたいhttps://commission.europa.eu/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/sustainable-products/ecodesign-sustainable-products-regulation en)

Q8 サーキュラーエコノミーを進めようとするときに、気候変動(CO2排出等)や人権問題などとのトレードオフが生じることが指摘されているが、EU政府はどのように考え、対策しようとしているのか。

There can be some trade-offs with climate change, loss of biodiversity and human rights. However, often a circular economy is contributing to all those policy goals. For example, the circular economy can contribute to climate change mitigation through the following actions and reasons.

- Circular approaches and systems deliver decarbonization through:
- More efficient use of resource inputs into production.
- Reducing demand for primary production by promoting reuse and encouraging sharing.
- The substitution of primary raw materials with less carbon-intensive and environmentally impactful secondary raw materials.
- The circular economy leads to particularly high GHG emission reductions across specific sectors, including the built environment (e.g., material substitution, better management of construction and demolition waste), transportation (e.g., sharing economy mobility options) and the food sector (e.g., reducing food waste).

In addition, the circular economy supports adaptation to climate change for example the following ways.

- The circular economy also supports climate adaptation and increase climate resilience, as it reduces our need for resources.
- Very importantly, better managing our freshwater consumption will ensure its availability in a context of water scarcity, accentuated by more frequent and prolonged droughts caused by climate change.
- The European building stock needs to better prepare for climate change impacts as well. Circular economy measures like material efficiency of buildings can free urban space to reduce amount of impermeabilized soils and urban heat island effects.
- Sustainably managing forests and farmland will help cities, rural areas, coastlines and river basins to adapt to climate change in a cost-effective way, while protecting carbon stocks and enhancing carbon removals. This increases climate resilience and mitigates climate change at the same time.

(<u>気候変動、生物多様性の損失、人権とのトレードオフもありうる</u>。しかし、多くの場合、循環型経済はこれらすべての政策目標に貢献している。例えば、循環型経済は以下のような行動や理由を通じて、**気候変動の緩和に貢献**することができる。

- 循環型アプローチとシステムは、以下を通じて脱炭素化を実現する:
- 生産に投入される資源をより効率的に利用する。
- 再使用を促進し、共有することを奨励することによって、一次生産への需要を削減する。
- 一次原材料を、より炭素集約的で環境負荷の少ない二次原材料で代替する。
- 循環型経済は、建築環境(材料の代替、建設・解体廃棄物の管理改善など)、輸送(シェアリングエコノミーの移動手段など)、食品部門(食品廃棄物の削減など)など、特定の部門において特に高いGHG排出削減をもたらす。

さらに、循環型経済は、例えば以下のような方法で気候変動への適応を支援する。

- 循環型経済はまた、資源の必要性を減らすため、気候変動への適応を支援し、気候変動への回復力を高める。
- 非常に重要なのは、淡水の消費量をより適切に管理することで、気候変動による干ばつの頻発と長期化によって深刻化する水不足の状況下でも、淡水を確実に利用できるようにすることである。
- 欧州の建築ストックもまた、気候変動の影響に備える必要がある。建築物の材料効率化のような循環型経済対策は、都市空間を解放し、不透水性の土壌や都市のヒートアイランド現象の量を減らすことができる。
- 森林や農地の持続可能な管理は、都市、農村部、海岸線、河川流域が、炭素蓄積を保護し、炭素除去を強化しながら、費用対効果の高い方法で気候変動に適応するのに役立つ。これにより、気候変動に対する回復力を高めると同時に、気候変動を緩和することができる。)



Q9 EUの資源循環施策は、詳細も含めてEU域内の統一を目指しているのか。それとも、目標水準やそれを達成するための具体的なアプローチは各加盟国に委ねられるのか。



The Commission Proposal is providing general rules with a view of having a harmonised approach in EU. Being the instrument a Directive, member states will have the flexibility to adapt the rules according to their specific needs and systems. The Commission proposal is not setting targets in consideration of the lack of robust data and fragmented situation at national level on the collection and recycling systems.

(欧州委員会の提案は、EU域内で統一されたアプローチをとることを視野に入れた一般的なルールを提供するものである。この制度は指令であるため、加盟国は自国のニーズや制度に応じて柔軟に規則を適応させることができる。欧州委員会の提案は、回収・リサイクルシステムに関する確固としたデータの欠如と、国レベルでの断片的な状況を考慮して、目標を設定していない。)

EUからの英訳回答文を元に事務局仮訳。

Q10 日本を含めた国際協調・協力について、EUはどのように考え、議論しているか。また、 今後どのような連携・協力・取組を考えているか。



The EU is increasing the importance of environmental standards in trade negotiations with other countries (manufacturing countries in particular) moving towards more sustainable and circular textiles and fashion.

All our actions and policies should 'pull together' to help the EU achieve a successful and just transition towards a sustainable future. This applies to trade policy as well as to all other policies we are proposing as part of the European Green Deal. Our view is that trade could have a positive effect on the environment, as it might allow making a better, more efficient use of the available resources worldwide. Businesses can improve the efficiency of production which would make every euro of benefit a bit cleaner.

Although most of the initiatives under the European Green Deal we have worked on since late 2019 have been focused on activity in the EU, many of these will of course have significant trade implications.

The EU is being a global leader in making its trade policy climate- and environmentally-friendly. We have further stepped-up these efforts, for example, we have proposed to make the Paris Agreement an essential element in future trade agreements, and in the World Trade Organization where we are exploring proposing a Trade & Climate Initiative.

(EUは、より持続可能で循環型のテキスタイルやファッションを目指す他国(特に製造国)との貿易交渉において、環境基準の重要性を高めている。

EUが持続可能な未来への移行を公正かつ成功裏に達成するためには、<u>私たちのすべての行動と政策が「力を合わせる」必要がある</u>。これは、 貿易政策だけでなく、欧州グリーン・ディールの一環として我々が提案している他のすべての政策にも当てはまる。

貿易は、世界中で利用可能な資源をより良く、より効率的に利用することを可能にするため、環境にプラスの効果をもたらす可能性がある というのが私たちの見解である。企業は生産効率を向上させることができる。

私たちが2019年後半から取り組んでいる欧州グリーン・ディールのイニシアチブのほとんどは、EU域内の活動に焦点を当てているが、これらの多くはもちろん貿易に大きな影響を与える。

EUは、気候および環境に配慮した貿易政策の実現において、世界のリーダー的存在となっている。例えば、パリ協定を将来の貿易協定に不可欠な要素とすることを提案したり、世界貿易機関(WTO)において「貿易と気候イニシアチブ」を提案することを検討したりしている。

Q10 日本を含めた国際協調・協力について、EUはどのように考え、議論しているか。また、 今後どのような連携・協力・取組を考えているか。 【続き】



The Commission adopted on 23 February 2022 a proposal for a Directive on Corporate Sustainability Due Diligence (CSDD) with the overall objective to advance the green transition and protect human rights in Europe and beyond by means of a harmonised, coherent, and proportionate EU legislation. The proposed Directive requires large companies to identify, mitigate and bring to an end adverse human rights (including labour rights) impacts, as well as adverse environmental impacts covered by specific international environmental conventions, throughout their chains of activities. The CSDD does not impose legal duties on smaller companies. This duty is aligned with internationally recognised human rights and labour standards, and international environmental commitments. It will anchor human rights and environmental considerations in companies' operations, including the textile sector, which is included among the high impact ones in the Directive. It is expected that the Directive will bring benefits for companies such as a level playing field, better awareness of their value chains, enhanced resilience, more innovation, improved competitiveness, and to partner countries, such as better protection of human rights and the environment, better adoption of international standards, easier access to remedies for victims and more support from the EU.

The Commission also adopted a legislative proposal on banning products made with forced labour, including child labour. The EU is a key partner as well in the implementation of the Better Work Programme, incentivising circular business models, including reuse and repair sectors

With respect to the Ecodesign for Sustainable Products Regulation, all ecodesing measures will be subject to a dedicated impact assessment, including on economic and social impacts, allowing to foresee specific provisions and derogations, if necessary. The Commission is facilitating the green transition of the sector through different financing instruments for investments and innovations, for example under Horizon Europe, IPA II and IPA III Operational Programmes on Competitiveness and Innovation.

欧州委員会は2022年2月23日、調和のとれた、首尾一貫した、適切なEU法制によって、**欧州およびそれ以外の地域でも、グリーン・トランジションを** 推進し、人権を保護することを全体的な目的とした、企業の持続可能性デュー・ディリジェンス(CSDD)に関する指令案を採択した。提案されている 指令は、大企業に対し、活動の連鎖全体を通じて、人権(労働権を含む)に及ぼす悪影響や、特定の国際環境条約の対象となる環境への悪影響を 特定し、緩和し、終息させることを求めている。CSDDは、中小企業には法的義務を課していない。

この義務は、国際的に認知された人権・労働基準や国際的な環境公約に沿ったものである。CSDDは、繊維部門を含む企業の事業活動において、人権と環境への配慮を定着させるものであり、CSDDは指令の中で影響の大きい部門に含まれている。この指令は、企業にとっては、公平な競争条件、バリューチェーンに対する認識の向上、レジリエンスの強化、技術革新の促進、競争力の向上などのメリットを、また、相手国にとっては、人権と環境の保護の向上、国際基準の採用の促進、被害者の救済措置へのアクセスの容易化、EUからの支援の強化などのメリットをもたらすことが期待されている。

また、欧州委員会は、<u>児童労働を含む強制労働による製品の禁止に関する立法案を採択</u>した。EUは、「より良い仕事(Better Work)プログラム」の 実施においても重要なパートナーであり、再利用や修理などの循環型ビジネスモデルを奨励している。

持続可能な製品のためのエコデザイン(Ecodesign for Sustainable Products)規則に関して、すべてのエコデザイン措置は、経済的および社会的影響を含む専用の影響評価の対象となり、必要に応じて、特定の規定や適用除外を予見することができるようになる。

欧州委員会は、ホライゾンヨーロッパ、IPA II、IPA IIIの競争力と革新に関する業務プログラムなど、投資や技術革新に対するさまざまな融資手段を通じ 、て、同部門のグリーン転換を促進している。)